

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 183



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

54 tomas  
2011 m. birželio 24 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

### II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

#### **Europos Komisija**

2011/C 183/01 Komisijos komunikatas – Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus. Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas) <sup>(1)</sup> ..... 1

### IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

#### **Taryba**

2011/C 183/02 Pranešimas Abu Nidal organizacijai (ANO) – dar žinoma kaip Fatah Revoliucinė Taryba, dar žinoma kaip Arabų revoliucinės brigados, dar žinoma kaip „Juodasis rugsėjis“, dar žinoma kaip musulmonų socialistų revoliucinė organizacija, įtrauktai į Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą (žr. 2011 m. sausio 31 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 83/2011 priedą) ..... 9

**LT**

**Kaina:**  
**3 EUR**

(<sup>1</sup>) Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2011/C 183/03	Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime 2011/273/BUSP, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu 2011/367/BUSP, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 442/2011, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 611/2011, dėl ribojamųjų priemonių Sirijai .....	11
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

### Europos Komisija

2011/C 183/04	Euro kursas .....	12
2011/C 183/05	Apeliacinio komiteto darbo tvarkos taisyklės (Reglamentas (ES) Nr. 182/2011) – Priimtos apeliacinio komiteto 2011 m. kovo 29 d. ....	13
2011/C 183/06	Komisijos pranešimas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 552/2004 dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos 4 straipsnio įgyvendinimo <sup>(1)</sup> ( <i>Bendrijos specifikacijų pavadinimų ir nuorodų skelbimas pagal reglamentą</i> ) .....	17

## V Nuomonės

### ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

#### Europos Komisija

2011/C 183/07	Kvietimas teikti paraiškas pagal darbo programą ENIAC <i>Joint Undertaking</i> .....	18
2011/C 183/08	Kvietimas teikti paraiškas – EAC/01/11 – Vaikų ir jaunuolių iš migrantų šeimų švietimo Europos politikos tinklas .....	19



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Komisijos komunikatas – Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus.  
Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 183/01)

2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo su pakeitimais, padarytais 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2006/100/EB, dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo, adaptuojančia tam tikras direktyvas laisvo asmenų judėjimo srityje, visų pirma jos 21 straipsnio 7 dalyje, nustatyta, kad kiekviena valstybė narė praneša Komisijai apie priimtas įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatas dėl direktyvos III skyriuje nurodytų sričių oficialių kvalifikacijų patvirtinimo dokumentų išdavimo. Komisija Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbia atitinkamą pranešimą, kuriame nurodo valstybių narių patvirtintus oficialių profesinių kvalifikacijų pavadinimus ir, prireikus, oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodančią instituciją, su tuo dokumentu pateikiamą pažymėjimą, taip pat atitinkamai V priedo 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 ir 5.7.1 punktuose nurodytus atitinkamus profesinių kvalifikacijų pavadinimus, taikomą atskaitos datą arba atskaitos akademinį metus <sup>(1)</sup>.

Kadangi kelios valstybės narės pranešė apie naujus profesinių kvalifikacijų pavadinimus arba į sąrašą įtrauktų profesinių kvalifikacijų pavadinimų pakeitimus, Komisija skelbia šį pranešimą pagal Direktyvos 2005/36/EB <sup>(2)</sup> 21 straipsnio 7 dalį.

**1. Medicinos specialybės**

1) Bulgarija pranešė apie šį Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.3 punkte nurodytos specializuotos medicinos srities pavadinimo pakeitimą:

- a) skiltyje „Vaikų ligos“: Педиатрия;
- b) skiltyje „Plastinė chirurgija“: Пластично-възстановителна и естетична хирургия;
- c) skiltyje „Gastroenterologija“: Гастроентерология (iki 2010 m. rugsėjo 14 d.).

2) Čekija pranešė apie šį Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.3 punkte nurodytos specializuotos medicinos srities pavadinimo pakeitimą:

- a) skiltyje „Anesteziologija“: Anesteziologie a intenzivní medicína;

<sup>(1)</sup> Atskaitos akademiniai metai nurodomi su architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimais. Direktyvos 2005/36/EB 21 straipsnio 5 dalyje teigiama: „Architekto formalios kvalifikacijos įrodymas, nurodytas V priedo 5.7.1 punkte, kuris automatiškai pripažįstamas (...), įrodo rengimo kurso pabaigimą, kuris prasidėjo ne anksčiau kaip tame priede nurodytais atskaitos akademiniais metais“. Visų kitų V priede išvardytų profesinių kvalifikacijų pavadinimų atskaitos data yra ta, nuo kurios atitinkamoje valstybėje narėje tam tikrai profesijai taikomi Direktyvoje nustatyti būtiniausi rengimo reikalavimai.

<sup>(2)</sup> Direktyvos 2005/36/EB V priedo konsoliduota redakcija pateikiama [http://ec.europa.eu/internal\\_market/qualifications/](http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/)

- b) skiltyje „Pulmonologija“: Pneumologie a ftizeologie;
- c) skiltyje „Patologinė anatomija“: Patologie;
- d) skiltyje „Krūtinės chirurgija“: Hrudní chirurgie;
- e) skiltyje „Endokrinologija“: Diabetologie a endokrinologie.

## 2. Šeimos gydytojai

- 1) Čekija pranešė apie šį Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.4 punkte nurodyto šeimos gydytojo profesinės kvalifikacijos pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Profesinė kvalifikacija	Atskaitos data
Česká republika	Diplom o specializaci všeobecné praktické lékařství	Všeobecný praktický lékař	2004 5 1

## 3. Architektai

- 1) Bulgarija pranešė apie šiuos naujus architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
България	Магистър-Специалност архитектура	Университет по архитектура, строителство и геодезия — София, Архитектурен факултет	Свидетелство, издадено от компетентната Камара на архитектите, удостоверяващо изпълнението на предпоставките, необходими за регистрация като архитект с пълна проектантска правоспособност в регистъра на архитектите	2010/2011 m.
	Магистър-Специалност архитектура	Варненски свободен университет „Черноризец Храбър“, Варна, Архитектурен факултет		

- 2) Čekija pranešė apie šiuos naujus architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Česká republika	Inženýr architekt (Ing. Arch.)	Technická univerzita v Liberci, Fakulta umění a architektury	Osvědčení o splnění kvalifikačních požadavků pro samostatný výkon profese architekta vydané Českou komorou architektů	2007/2008 m.
	Architektura a urbanismus	Vysoké učení technické v Brně, Fakulta architektury		
	Magistr umění v oboru architektura (MgA.)	Vysoká škola uměleckoprůmyslová v Praze		

- 3) Vokietija pranešė apie šiuos naujus architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Deutschland	Master of Arts — M.A.	— Fachhochschule Münster (University of Applied Sciences) — Muenster School of Architecture	Bescheinigung einer zuständigen Architektenkammer über die Erfüllung der Qualifikationsvoraussetzungen im Hinblick auf eine Eintragung in die Architektenliste	2000/2001 m.

- 4) Austrija pranešė apie šiuos naujus architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Kartu su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Österreich	7. Diplom-Ingenieur FH, Dipl.-Ing. FH	7. Fachhochschule Technikum Kärnten	Bescheinigung des Bundesministers für Wirtschaft, Jugend und Familie über die Erfüllung der Voraussetzung für die Eintragung in die Architektenkammer/Bescheinigung einer Bezirksverwaltungsbehörde über die Ausbildung oder Befähigung, die zur Ausübung des Baumeistergewerbes (Berechtigung für Hochbauplanung) berechtigt	2004/2005 m.
	8. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.	8. Universität Innsbruck (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck)		2008/2009 m.
	9. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.	9. Technische Universität Graz (Erzherzog-Johann-Universität Graz)		2008/2009 m.
	10. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.	10. Technische Universität Wien		2006/2007 m.

- 5) Portugalija pranešė apie šiuos naujus architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Portugal	Mestrado Integrado em Arquitectura	Universidade Técnica de Lisboa (Instituto Superior Técnica)	Certificado de cumprimento dos pré-requisitos de qualificação para inscrição na Ordem dos Arquitectos, emitido pela competente Ordem dos Arquitectos	2001/2002 m.

- 6) Švedija pranešė apie šiuos naujus architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Sverige	Arkitektexamen	Umeå universitet		2009/2010 m.

7) Jungtinė Karalystė pranešė apie šiuos naujus architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
United Kingdom	Master of Architecture	— University of Kent	An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education	2006/2007 m.
		— University of Ulster		2008/2009 m.
		— University of Edinburgh/Edinburgh School of Architecture and Landscape Architecture		2009/2010 m.
	Professional Diploma in Architecture	— Northumbria University		2008/2009 m.
	Postgraduate Diploma in Architecture	Sheffield Hallam University		2009/2010 m.
MPhil in Environmental Design in Architecture (Option B)	University of Cambridge	2009/2010 m.		
Professional Diploma in Architecture: Advanced Environmental and Energy Studies	University of East London/ Centre for Alternative Technology	2008/2009 m.		

8) Čekija pranešė apie šiuos architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimų pakeitimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Česká republika	Architektura a urbanismus	Fakulta architektury, České vysoké učení technické (ČVUT) v Praze	Osvědčení o splnění kvalifikačních požadavků pro samostatný výkon profese architekta vydané Českou komorou architektů	2007/2008 m.

9) Vokietija pranešė apie šiuos architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimų pakeitimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Deutschland	Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur Univ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Universitäten (Architektur/Hochbau)</li> <li>— Technische Hochschulen (Architektur/Hochbau)</li> <li>— Technische Universitäten (Architektur/Hochbau)</li> <li>— Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau)</li> <li>— Hochschulen für bildende Künste</li> <li>— Hochschulen für Künste</li> </ul>	Bescheinigung einer zuständigen Architektenkammer über die Erfüllung der Qualifikationsvoraussetzungen im Hinblick auf eine Eintragung in die Architektenliste	1988/1989 m.

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
	Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur FH	— Fachhochschulen (Architektur/Hochbau) (!) — Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau) bei		

(!) Diese Diplome sind je nach Dauer der durch sie abgeschlossenen Ausbildung gemäß Artikel 47 Absatz 1 anzuerkennen.

- 10) Airija pranešė apie šiuos architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimų pakeitimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Ireland	1. Degree of Bachelor of Architecture (B.Arch.NUI)  2. Degree of Bachelor of Architecture (B.Arch) (Previously, until 2002 — Degree standard diploma in architecture (Dip.Arch))  3. Certificate of association (ARIAI)  4. Certificate of membership (MRIA)	1. National University of Ireland to architecture graduates of University College Dublin  2. Dublin Institute of Technology, Bolton Street, Dublin (College of Technology, Bolton Street, Dublin)  3. Royal Institute of Architects of Ireland  4. Royal Institute of Architects of Ireland	Certificate of fulfilment of qualifications requirements for professional recognition as an architect in Ireland issued by the Royal Institute of Architects of Ireland (RIAI)	1988/1989 m.

- 11) Italija pranešė apie šiuos architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimų pakeitimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Italia	Laurea Specialistica in Architettura  Laurea Magistrale in Architettura	Università degli Studi di Camerino  Università degli Studi di Camerino	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2004/2005 m.  2006/2007 m.

12) Austrija pranešė apie šiuos architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimų pakeitimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Österreich	1. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.	1. Technische Universität Graz (Erzherzog-Johann-Universität Graz)	Bescheinigung des Bundesministers für Wirtschaft, Jugend und Familie über die Erfüllung der Voraussetzung für die Eintragung in die Architektenkammer/ Bescheinigung einer Bezirksverwaltungsbehörde über die Ausbildung oder Befähigung, die zur Ausübung des Baumeistergewerbes (Berechtigung für Hochbauplanung) berechtigt	1998/1999 m.
	2. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.	2. Technische Universität Wien		
	3. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.	3. Universität Innsbruck (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck)		
	4. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch.	4. Hochschule für Angewandte Kunst in Wien		
	5. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch.	5. Akademie der Bildenden Künste in Wien		
	6. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch.	6. Hochschule für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz		

13) Portugalija pranešė apie šiuos architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimų pakeitimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Arquitectura	— Faculdade de Arquitectura da Universidade técnica de Lisboa	Certificado de cumprimento dos pré-requisitos de qualificação para inscrição na Ordem dos Arquitectos, emitido pela competente Ordem dos Arquitectos	1988/1989 m.
		— Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto		
		— Escola Superior Artística do Porto		
	Para os cursos iniciados a partir do ano académico de 1991/1992	— Faculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusíada do Porto		1991/1992 m.
Carta de curso de licenciatura em Arquitectura	— Faculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusíada de Vila Nova de Famalicão	1993/1994 m.		
	— Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologia	1998/1999 m.		



Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
		— Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Coimbra		1988/1989 m.
		— Instituto Superior Manuel Teixeira Gomes		1997/1998 m.
		— Universidade do Minho		1997/1998 m.
	Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura e Urbanismo	— Escola Superior Gallaecia		2002/2003 m.
	Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura	— Universidade Lusíada de Lisboa		1991/1992 m.
	Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura e Urbanismo	— Instituto Superior Técnico da Universidade Técnica de Lisboa		1998/1999 m.
	Mestrado integrado em Arquitectura	— Universidade Autónoma de Lisboa		2001/2002 m.

14) Jungtinė Karalystė pranešė apie šiuos architektų profesinių kvalifikacijų pavadinimų pakeitimus pagal Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
United Kingdom	1. Diplomas in architecture	1. — Universities — Colleges of Art — Schools of Art — Cardiff University — University College for the Creative Arts — Birmingham City University	An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education	1988/1989 m.
	2. Degrees in architecture	2. Universities		2006/2007 m.
	3. Final examination	3. Architectural Association		2008/2009 m.
	4. Examination in architecture	4. Royal College of Art		
	5. Examination Part II	5. Royal Institute of British Architects		

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentas	Kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodanti institucija	Su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
	6. Master of Architecture	6. — University of Liverpool — Cardiff University — University of Plymouth — Queens University, Belfast — Northumbria University — University of Brighton — Birmingham City University — Leeds Metropolitan University		2006/2007 m. 2006/2007 m. 2007/2008 m. 2009/2010 m. 2009/2010 m. 2010/2011 m. 2010/2011 m. 2011/2012 m.
	7. Graduate Diploma in Architecture	7. University College London		2006/2007 m.
	8. Professional Diploma in Architecture	8. University of East London		2007/2008 m.
	9. Graduate Diploma in Architecture/ MArch Architecture	9. University College London		2008/2009 m.
	10. Postgraduate Diploma in Architecture	10. Leeds Metropolitan University		2007/2008 m.

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## TARYBA

**Pranešimas Abu Nidal organizacijai (ANO) – dar žinoma kaip Fatah Revoliucinė Taryba, dar žinoma kaip Arabų revoliucinės brigados, dar žinoma kaip „Juodasis rugsėjis“, dar žinoma kaip musulmonų socialistų revoliucinė organizacija, įtrauktai į Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą**

(žr. 2011 m. sausio 31 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 83/2011 priedą)

(2011/C 183/02)

Toliau pateikta informacija yra skirta Abu Nidal organizacijai (ANO) – dar žinoma kaip Fatah Revoliucinė Taryba, dar žinoma kaip Arabų revoliucinės brigados, dar žinoma kaip „Juodasis rugsėjis“, dar žinoma kaip musulmonų socialistų revoliucinė organizacija, įtrauktai į 2011 m. sausio 31 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 83/2011 sąrašą <sup>(1)</sup>.

2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2580/2001 <sup>(2)</sup> numatoma išaldyti visas lėšas, kitą finansinį turtą ir ekonominius išteklius, priklausančius atitinkamai grupei, ir tai, kad jie negali tiesiogiai ar netiesiogiai naudotis lėšomis, kitu finansiniu turtu ir ekonominiais ištekliais.

Tarybai buvo pateikta nauja informacija, susijusi su pirmiau nurodytos grupės įtraukimu į sąrašą. Išagrinėjusi šią naują informaciją, Taryba atitinkamai iš dalies pakeitė motyvų pareiškimą.

Atitinkama grupė gali pateikti prašymą gauti atnaujintą Tarybos motyvų palikti ją pirmiau nurodytame sąraše pareiškimą, kreipdamasi šiuo adresu:

Council of the European Union  
(Attn: CP 931 designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Toks prašymas turėtų būti pateiktas per 2 savaites nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

Atitinkama grupė pirmiau nurodytu adresu gali bet kuriuo metu pateikti Tarybai prašymą kartu su patvirtinamaisiais dokumentais, kad sprendimas įtraukti ją į pirmiau nurodytą sąrašą ir jame palikti būtų persvarstytas. Tokie prašymai bus svarstomi juos gavus. Todėl šios grupės dėmesys atkreipiamas į tai, kad Taryba pagal Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 6 dalį sąrašą nuolat peržiūri. Tam, kad prašymai būtų svarstomi kitos peržiūros metu, jie turėtų būti pateikti per dvi savaites nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

<sup>(1)</sup> OL L 28, 2011 2 2, p. 14.

<sup>(2)</sup> OL L 344, 2001 12 28, p. 70.

Atkreipiame atitinkamos grupės dėmesį į galimybę teikti paraiškas reglamento priede išvardytoms atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas svarbiausioms reikmėms arba konkreitiems mokėjimams pagal to reglamento 5 straipsnio 2 dalį. Atnaujintas kompetentingų institucijų sąrašas pateikiamas interneto svetainėje adresu: [http://ec.europa.eu/comm/external\\_relations/cfsp/sanctions/measures.htm](http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm)

---

**Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime 2011/273/BUSP, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu 2011/367/BUSP, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 442/2011, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 611/2011, dėl ribojamųjų priemonių Sirijai**

(2011/C 183/03)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims ir subjektams, įtrauktiems į sąrašus, pateiktus Tarybos sprendimo 2011/273/BUSP, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu 2011/367/BUSP <sup>(1)</sup>, priede ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 442/2011, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 611/2011 <sup>(2)</sup> dėl ribojamųjų priemonių Sirijai, II priede.

Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad pirmiau nurodytuose prieduose išvardyti asmenys ir subjektai turėtų būti įtraukti į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2011/273/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 442/2011 dėl ribojamųjų priemonių Sirijai nustatytos ribojamosios priemonės, sąrašą. Šių asmenų ir subjektų įtraukimo į sąrašus motyvai nurodyti atitinkamuose tų priedų įrašuose.

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys atkreipiamas į galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, kaip nurodyta Tarybos reglamento (ES) Nr. 442/2011 III priede pateiktose tinklavietėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams ar specialiems mokėjimams (plg. reglamento 6 straipsnį).

Atitinkami asmenys ir subjektai gali toliau nurodytu adresu pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytą sąrašą:

Europos Sąjungos Taryba  
Generalinis sekretoriatas  
TEFS Coordination  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskusti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje ir šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 164, 2011 6 24.

<sup>(2)</sup> OL L 164, 2011 6 24, p. 1.

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2011 m. birželio 23 d.

(2011/C 183/04)

## 1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,4212	AUD	Australijos doleris	1,3524
JPY	Japonijos jena	114,58	CAD	Kanados doleris	1,3845
DKK	Danijos krona	7,4582	HKD	Honkongo doleris	11,0723
GBP	Svaras sterlingas	0,88960	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7507
SEK	Švedijos krona	9,1650	SGD	Singapūro doleris	1,7578
CHF	Šveicarijos frankas	1,1963	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 530,46
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,7437
NOK	Norvegijos krona	7,8030	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,1920
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,3795
CZK	Čekijos krona	24,350	IDR	Indonezijos rupija	12 226,00
HUF	Vengrijos forintas	269,36	MYR	Malaizijos ringitas	4,3091
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	61,794
LVL	Latvijos lats	0,7093	RUB	Rusijos rublis	39,9900
PLN	Lenkijos zlotas	3,9991	THB	Tailando batas	43,446
RON	Rumunijos leja	4,2260	BRL	Brazilijos realas	2,2610
TRY	Turkijos lira	2,3215	MXN	Meksikos pesas	16,8394
			INR	Indijos rupija	63,8880

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Apeliacinio komiteto darbo tvarkos taisyklės (Reglamentas (ES) Nr. 182/2011)****Priimtos apeliacinio komiteto 2011 m. kovo 29 d.**

(2011/C 183/05)

APELIACINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai <sup>(1)</sup>, ypač į jo 3 straipsnio 7 dalį,

atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą,

PRIĖMĖ ŠIAS DARBO TVARKOS TAISYKLES:

*1 straipsnis***Bendrosios posėdžio rengimo taisyklės**

1. Nepažeidžiant 2 straipsnio, tais atvejais, kai komiteto pirmininkas pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnio 3 ir 4 dalis nusprendžia kreiptis į apeliacinį komitetą, jis apie tokį sprendimą nedelsdamas informuoja komiteto narius ir valstybių narių nuolatinės atstovybes (toliau – nuolatinės atstovybės). Tokio pranešimo diena laikoma kreipimosi diena. Prie pranešimo apie kreipimąsi pridedamas galutinis įgyvendinimo akto projektas, koks buvo pateiktas komitetui balsuoti.

2. Reglamento (ES) Nr. 182/2011 7 straipsnyje numatytais atvejais komiteto pirmininkas nedelsdamas apeliaciniam komitetui pateikia įgyvendinimo aktą. Tokio pateikimo diena laikoma kreipimosi diena.

3. Pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 3 straipsnio 7 dalies trečią pastraipą apeliacinis komitetas surengia posėdį ne anksčiau kaip po 14 kalendorinių dienų ir ne vėliau kaip praėjus šešioms savaitėms nuo kreipimosi dienos.

4. Išskyrus tinkamai pagrįstus atvejus pirmininkas surengia posėdį ne anksčiau nei praėjus 14 dienų nuo įgyvendinimo akto projekto ir darbotvarkės projekto pateikimo komitetui.

5. Pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 3 straipsnio 7 dalies penktą pastraipą Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ir siekdama užtikrinti, kad valstybėms narėms

ir Komisijai būtų atstovaujama tinkamu lygiu, nustato apeliacinio komiteto posėdžio datą.

Šiuo tikslu Komisija tariasi su valstybėmis narėmis dėl įvairių posėdžio datos galimybių. Valstybės narės gali pateikti pasiūlymus šiuo klausimu ir nurodyti jų manymu tinkamą atstovavimo lygį, kuris turėtų būti pakankamai aukštas ir horizontalaus pobūdžio, įskaitant ministrų lygį. Paprastai atstovavimas turėtų būti ne žemesnis už valstybių narių vyriausybės nuolatinių atstovų komiteto narių lygio atstovavimą. Komisija visapusiškai atsižvelgia į tokius pasiūlymus.

*2 straipsnis***Posėdžio rengimas dėl galutinių antidempingo ar kompensacinių priemonių projekto**

1. Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnio 5 dalyje nurodytais atvejais po balsavimo Komisija nedelsdama pradeda konsultacijas su valstybėmis narėmis.

2. Pirmininkas informuoja komiteto narius ir nuolatinės atstovybes apie 1 dalyje numatytų konsultacijų rezultatus ir tuo remdamasis apeliaciniam komitetui pateikia:

a) įgyvendinimo akto projekto versiją, dėl kurios balsavo komitetas; arba

b) iš dalies pakeistą įgyvendinimo akto projekto versiją.

Pateikimo pagal pirmą pastraipą diena laikoma kreipimosi diena. Ji yra ne anksčiau kaip po 14 kalendorinių dienų ir ne vėliau kaip praėjus mėnesiui po komiteto posėdžio.

3. Pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą apeliacinis komitetas surengia posėdį ne anksčiau kaip po 14 kalendorinių dienų ir ne vėliau kaip praėjus mėnesiui nuo kreipimosi dienos.

4. Pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą šiame straipsnyje nustatyti terminai nedaro poveikio būtinybei laikytis atitinkamuose pagrindiniuose teisės aktuose nustatytų terminų.

<sup>(1)</sup> OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

### 3 straipsnis

#### Apeliacinio komiteto nariams pateiktini dokumentai

1. Apeliacinio komiteto pirmininkas sudaro darbotvarkę ir pateikia ją apeliaciniam komitetui.

2. Apeliacinio komiteto pirmininkas pagal 1 straipsnio 4 dalies nuostatas iš anksto, atsižvelgdamas į klausimo skubumą ir sudėtingumą ir likus ne mažiau kaip 14 kalendorinių dienų iki posėdžio dienos, apeliacinio komiteto nariams pateikia kvietimą į posėdį, įgyvendinimo aktų projektus ir kitus dokumentus. Dokumentai pateikiami pagal 11 straipsnio 2 dalies nuostatas.

### 4 straipsnis

#### Apeliacinio komiteto nuomonė

1. Apeliacinis komitetas pateikia savo nuomonę dėl įgyvendinimo akto projekto, o Reglamento (ES) Nr. 182/2011 7 straipsnio atvejais, dėl įgyvendinimo akto, per jo pirmininko nustatytą terminą pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 3 straipsnio 3 dalį ir 3 straipsnio 7 dalies trečią pastraipą.

2. Pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 3 straipsnio 4 dalį ir 6 straipsnio 2 dalį pirmininkas stengiasi rasti sprendimus, kuriems būtų kiek įmanoma visuotinai pritarta apeliaciniame komitete. Prieš balsavimą pirmininkas informuoja apeliacinį komitetą, kaip buvo atsižvelgta į vykusias diskusijas ir pasiūlytus pakeitimus, ypač kiek tai susiję su pasiūlymais, kuriems buvo plačiai pritarta apeliaciniame komitete.

3. Apeliacinis komitetas savo nuomonę pateikia kvalifikuota balsų dauguma pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 6 straipsnio 1 dalį.

Nukrypstant nuo pirmos pastraipos, pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 6 straipsnio 5 dalį iki 2012 m. rugsėjo 1 d. apeliacinis komitetas priima nuomonę dėl galutinių antidempingo ar kompensacinių priemonių projekto paprasta jį sudarančių narių balsų dauguma.

4. Jei joks apeliacinio komiteto narys neprieštarauja, pirmininkas gali be oficialaus balsavimo priimti sprendimą, kad apeliacinis komitetas bendru sutarimu pateikė palankią nuomonę dėl įgyvendinimo akto projekto.

5. Pirmininkas, pasitaręs su apeliacinio komiteto nariais, gali savo iniciatyva arba apeliacinio komiteto nario prašymu atidėti balsavimą iki posėdžio pabaigos arba kito posėdžio.

6. Jei apeliacinis komitetas nuomonės nepateikia, pirmininkas kuo skubiau informuoja komiteto narius, ar Komisija ketina priimti įgyvendinimo akto projektą.

### 5 straipsnis

#### Atstovavimas ir kvorumas

1. Kiekviena valstybė narė laikoma vienu apeliacinio komiteto nariu. Kiekvienas apeliacinio komiteto narys priima sprendimą dėl savo delegacijos sudėties ir apie tai informuoja pirmininką ir kitas valstybes nares, kad atstovavimo lygis apeliacinio komiteto posėdyje būtų kuo vienodesnis. Per pagrįstą laikotarpį ir likus ne mažiau kaip 5 kalendorinėms dienoms iki apeliacinio komiteto posėdžio dienos apeliacinio komiteto pirmininkui pranešama apie kiekvienos delegacijos sudėtį.

2. Komisija kompensuoja tik vieno asmens iš kiekvienos valstybės narės kelionės išlaidas.

3. Valstybės narės delegacija gali atstovauti ne daugiau kaip vienai kitai valstybei narei. Atstovaujama valstybė narė prieš posėdį arba vėliausiai prieš balsavimą apie tai informuoja pirmininką.

4. Kad apeliacinis komitetas galėtų balsuoti, posėdyje turi dalyvauti dauguma valstybių narių. Ši taisyklė taip pat taikoma, kai apeliacinis komitetas teikia nuomonę bendru sutarimu. Tačiau kai pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 3 straipsnio 3 arba 7 dalį pasibaigė terminas, per kurį apeliacinis komitetas gali pateikti nuomonę, taikant reglamento 6 straipsnio 3 dalį laikoma, kad apeliacinis komitetas nuomonės nepateikė.

### 6 straipsnis

#### Trečiosios šalys ir ekspertai

1. Trečiųjų šalių ar organizacijų atstovai, kurie pagal privalomą teisės aktą turi teisę dalyvauti komiteto posėdyje, kviečiami dalyvauti apeliacinio komiteto posėdžiuose.

2. Stojančiųjų šalių atstovai kviečiami dalyvauti apeliacinio komiteto posėdžiuose nuo Stojimo sutarties pasirašymo dienos.

3. Jeigu paprasta apeliacinio komiteto narių dauguma remia prašymą, kad posėdyje dalyvautų Sąjungos subjektų ar tarnybų, taip pat Sąjungos agentūrų, kurioms pagrindiniu teisės aktu suteikiamas vaidmuo priimant įgyvendinimo aktą, atstovai, jie



kviečiami į posėdį. Pirmininkas taip pat gali nuspręsti pakviesti tokius atstovus savo iniciatyva. Tačiau paprasta valstybių narių dauguma gali prieštarauti jų dalyvavimui posėdyje.

4. 1, 2 ir 3 dalyse paminėti trečiųjų šalių atstovai nedalyvauja apeliaciniam komitetui balsuojant ir patys nebalsuoja.

5. Apeliacinio komiteto posėdžiuose nedalyvauja jokios kitos trečiosios šalys ar ekspertai, kurie nepriklauso valstybės narės delegacijai.

#### 7 straipsnis

##### **Rašytinė procedūra**

1. Pirmininkui apeliacinio komiteto nuomonė gali būti pateikta laikantis rašytinės procedūros pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 3 straipsnio 5 dalį. Visų pirma pirmininkas gali taikyti rašytinę procedūrą, kad gautų apeliacinio komiteto nuomonę tais atvejais, kai dėl įgyvendinimo akto projekto jau diskutuota apeliacinio komiteto posėdyje.

2. Pirmininkas nedelsdamas ir ne vėliau kaip per 14 kalendorinių dienų po termino pabaigos informuoja komiteto narius apie rašytinės procedūros rezultatus.

#### 8 straipsnis

##### **Sekretoriato pagalba**

Komisija apeliaciniam komitetui teikia sekretoriato paslaugas.

#### 9 straipsnis

##### **Posėdžių protokolai ir suvestinė ataskaita**

1. Reglamento (ES) Nr. 182/2011 3 straipsnio 6 dalies tikslais visų posėdžių protokolų parengimas yra pirmininko atsakomybė. Apeliacinio komiteto nariai turi teisę prašyti, kad jų pozicija būtų įrašyta į protokolą. Pirmininkas protokolą apeliacinio komiteto nariams persiunčia nedelsdamas ir ne vėliau kaip per mėnesį nuo posėdžio dienos.

Apeliacinio komiteto nariai bet kokias pastabas dėl protokolo projekto siunčia pirmininkui raštu. Jei kyla nesutarimų, siūlomą pakeitimą aptaria apeliacinis komitetas. Jei nepavyksta susitarti, atitinkamos pastabos pridedamos prie galutinio protokolo.

2. Reglamento (ES) Nr. 182/2011 10 straipsnio tikslais pirmininkas atsakingas už suvestinės ataskaitos, kurioje trumpai

išdėstomas kiekvienas darbotvarkės klausimas ir balsavimo dėl apeliaciniame komitetui pateikto įgyvendinimo akto projekto rezultatai, sudarymą. Suvestinėje ataskaitoje neminimos per apeliacinio komiteto diskusijas išreikštos atskiros narių pozicijos.

#### 10 straipsnis

##### **Dalyvių sąrašas**

Kiekviename posėdyje pirmininkas sudaro dalyvių sąrašą, kuriame nurodomos institucijos ir organizacijos, kurioms priklauso valstybių narių joms atstovauti paskirti asmenys.

#### 11 straipsnis

##### **Korespondencija**

1. Su apeliaciniu komitetu susijusi korespondencija siunčiama Komisijai, adresuojant apeliacinio komiteto pirmininkui.

2. Apeliacinio komiteto nariams skirta korespondencija siunčiama nuolatinėms atstovybėms. Be to, korespondencija gali būti siunčiama tiesiogiai asmenims, kuriuos valstybės narės paskyrė joms atstovauti apeliaciniame komitete.

3. Nuolatinės atstovybės ir Komisija gali nurodyti specialų bendrą elektroninį adresą susirašinėjimui.

#### 12 straipsnis

##### **Susipažinimas su dokumentais ir konfidencialumas**

1. Prašymai susipažinti su apeliacinio komiteto dokumentais nagrinėjami pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1049/2001<sup>(1)</sup>. Sprendimą dėl prašymų susipažinti su tais dokumentais priima Komisija pagal savo darbo tvarkos taisykles, kurios iš dalies pakeistos Sprendimu 2001/937/EB, EAPB, Euratomas<sup>(2)</sup>. Jeigu prašymas skirtas valstybei narei, ji taiko Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 5 straipsnį.

2. Apeliacinio komiteto diskusijos yra konfidencialios.

3. Apeliacinio komiteto nariams ir trečiųjų šalių atstovams pateikti dokumentai yra konfidencialūs, nebent pagal 1 dalį yra suteikta galimybė susipažinti su tais dokumentais arba Komisija tuos dokumentus paviešino kitu būdu.

<sup>(1)</sup> OL L 145, 2001 5 31, p. 43.

<sup>(2)</sup> OL L 345, 2001 12 29, p. 94.

4. Apeliacinio komiteto nariai, taip pat trečiųjų šalių atstovai privalo laikytis šiame straipsnyje nustatytą konfidencialumo įpareigojimų. Pirmininkas užtikrina, kad trečiųjų šalių atstovai būtų informuoti apie jiems taikomus konfidencialumo reikalavimus.

*13 straipsnis*

**Asmens duomenų apsauga**

Apeliacinis komitetas asmens duomenis tvarko laikydamasis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr.

45/2001 <sup>(1)</sup>, ir už tai atsakingas pirmininkas, veikiantis kaip duomenų valdytojas pagal to reglamento 2 straipsnio d punktą.

*14 straipsnis*

**Peržiūra**

Iki 2014 m. balandžio mėn. Komisija įvertina šių taisyklių veikimą praktiškai ir gali pateikti pasiūlymą jas peržiūrėti.

---

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

**Komisijos pranešimas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 552/2004 dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos 4 straipsnio įgyvendinimo <sup>(1)</sup>****(Tekstas svarbus EEE)***(Bendrijos specifikacijų pavadinimų ir nuorodų skelbimas pagal reglamentą)*

(2011/C 183/06)

Organizacija	Nuoroda	Leidinio numeris	Bendrijos specifikacijos pavadinimas	Leidinio data
ETSI <sup>(1)</sup>	EN 303 214	V1.1.1	Duomenų ryšio paslaugų (DRP) sistema; Bendrijos specifikacija, skirta taikyti pagal Reglamentą (EB) Nr. 552/2004 dėl bendros Europos dangaus sąveikos; Antžeminių sudedamųjų dalių ir sistemos bandymo reikalavimai	2011 m. kovas

<sup>(1)</sup> Europos telekomunikacijų standartų institutas: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis Cedex, Prancūzija, tel. +33 492944200, faks. +33 493654716, <http://www.etsi.org>

<sup>(1)</sup> OL L 96, 2004 3 31, p. 26.

V

(Nuomonės)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## EUROPOS KOMISIJA

**Kvietimas teikti paraiškas pagal darbo programą ENIAC *Joint Undertaking***

(2011/C 183/07)

Skelbiamas kvietimas teikti paraiškas pagal darbo programą ENIAC *Joint Undertaking*.

Paraiškos teikiamos pagal kvietimą **ENIAC-2011-2**.

Kvietimo dokumentai, terminas ir biudžetas nurodyti kvietimo tekste, kuris skelbiamas svetainėje

[http://www.eniac.eu/web/calls/eniacju\\_call5\\_2011.php](http://www.eniac.eu/web/calls/eniacju_call5_2011.php)

---

**KVIETIMAS TEIKTI PARAIŠKAS – EAC/01/11****Vaikų ir jaunuolių iš migrantų šeimų švietimo Europos politikos tinklas**

(2011/C 183/08)

**1. Tikslai ir aprašymas**

Šio kvietimo tikslas – skatinti Europos aukšto lygio sprendimus priimančių asmenų, mokslo darbuotojų ir šios srities specialistų bendradarbiavimą, kad kuo daugiau vaikų ir jaunuolių iš migrantų šeimų įgytų geresnį išsilavinimą. Kvietimu siekiama paremti Europos tinklo kūrimą, kad būtų analizuojama ir plėtojama šios srities politika ir dalijamasi patirtimi.

Taip pat siekiama spręsti klausimus, iškeltus 2009 m. lapkričio mėn. Tarybos išvadose dėl vaikų iš migrantų šeimų švietimo, ir skatinti aukšto lygio valstybių narių politikų, atsakingų už socialinę įtrauktį per švietimą, bendradarbiavimą, įskaitant siunčiančiųjų ir priimančiųjų šalių institucijų bendradarbiavimą. Tinklo veikla turėtų būti aktyviai skatinamas pirmiausia vyriausybės lygmens bendradarbiavimas, taip pat ekspertų ir šios srities specialistų bendradarbiavimas.

**2. Reikalavimus atitinkantys pareiškėjai**

Teikti paraiškas pagal šį kvietimą gali:

- švietimo ministerijos,
- kitos viešosios institucijos,
- mokslinių tyrimų centrai ir universitetai,
- fondai,
- asociacijos.

Paraiškas turi pateikti juridinis asmuo. Pareiškėjai turi pateikti savo organizacijos įstatų ir oficialaus teisinės registracijos pažymėjimo kopiją.

Pasiūlymus gali teikti juridiniai asmenys, įsisteigę vienoje iš šių šalių:

- ES valstybėse narėse,
- ELPA šalyse (Islandijoje, Lichtenšteine, Norvegijoje, Šveicarijoje),
- šalyse kandidatėse (Turkijoje, Kroatijoje).

**3. Biudžetas ir trukmė**

Bendrasis susitarimas galios 2012–2014 m.

Visam tinklo bendrojo finansavimo biudžetui 2012 m. numatoma skirti 500 000 EUR. Komisijos finansinė parama negali viršyti 75 proc. visų tinkamų finansuoti išlaidų.

Ilgiausia projektų trukmė – 36 mėnesiai.

**4. Galutinis terminas**

Paraiškos Komisijai turi būti išsiųstos ne vėliau kaip **2011 m. spalio 14 d.**

**5. Kita informacija**

Visas kvietimo teikti paraiškas tekstas ir paraiškų formos pateikiamos svetainėje

[http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/calls/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/calls/index_en.html)

Paraiškos turi būti parengtos laikantis kvietimo teikti paraiškas tekste nustatytų reikalavimų ir naudojantis interneto svetainėje pateikta paraiškos forma.

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

**Valonijos vyriausybės pranešimas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų**

(2011/C 183/09)

VALONIJOS VYRIAUSYBĖS PRANEŠIMAS APIE PRAŠYMĄ IŠDUOTI IŠSKIRTINĮ LEIDIMĄ, VADINAMĄ „PERMIS DE PERONNES ET ANDERLUES“ DUJINIAMS ANGLIAVANDENILIAMS ŽVALGYTI

Po 2008 m. lapkričio 15 d. ir 2009 m. gruodžio 24 d. paklausimų įmonė *European Gas Benelux*, kurios pagrindinė buveinė yra Boulevard de France 7, 1420 Braine-l'Alleud, Belgium, paprašė dvidešimt penkeriems metams išduoti išskirtinį leidimą Valonijos regione (Belgija) žvalgyti ir išgauti naftą ir degiąsias dujas.

Šis prašymas susijęs su Šarlerua regiono vietoje, kurioje įmonei *Distrigaz* suteiktas leidimas naudoti dujų saugojimo vietas; tokios vietovės yra dvi greta viena kitos esančios *Anderlues* (1976 m. liepos 22 d. karališkasis dekretas) ir *Péronnes* (1979 m. gegužės 11 d. karališkasis dekretas) vietovės, t. y. koncesijos 410, 420 ir 430, kurių bendras plotas – 39,50 km<sup>2</sup>. Šis prašymas susijęs su kasyklų dujomis, esančiomis buvusių kasyklų erdmėse, ir dujų žvalgymu dar netirtose telkinio dalyse.

Perimetras pagal Lamberto 72 koordinacių sistemą apibrėžiamas taip:

Taškai	X	Y
A'	140 185	125 649
B'	138 326	125 720
Z	137 500	125 968
P	134 795	125 984
O	134 012	125 759
O'	133 943	125 875
N'	132 292	124 843
N	132 385	124 743
Q	133 184	123 425
R	134 713	123 582
S	135 183	122 738
T	135 791	122 693

Taškai	X	Y
J	135 881	122 372
D	140 053	121 870
1(A)	140 457	121 676
2(B)	144 006	120 817
3	143 975	121 692
4	143 865	122 895
5	143 759	124 071
6	142 876	124 162
7	142 368	124 145
8	142 168	125 068
9(W)	140 215	125 074

Dujų žvalgymas ir gavyba reglamentuojami 1939 m. lapkričio 28 d. karališkuoju dekretu Nr. 83 dėl bitumingųjų uolienu, naftos ir dujų žvalgyimo bei gavybos.

Aplinkos, teritorijų planavimo ir judumo ministerija ragina asmenis, kuriuos domina minėta žvalgyimo ir išgavimo veikla, per 90 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo, laikantis tolesnių nurodymų, teikti prašymus leidimui gauti.

Prašymų teikimo reikalavimai nurodyti 2009 m. kovo 19 d. Valonijos vyriausybės nutarimo, kuriuo nustatomos išskirtinių leidimų naftai ir degiosioms dujoms žvalgyti ir tirti paraiškų nagrinėjimo forma ir taisyklės, ir keičiamas 2002 m. liepos 4 d. Valonijos vyriausybės nutarimas, kuriuo sudaromas projektų, pateiktų poveikio vertinimui, bei įslaptintų įrenginių ir veiklos sąrašas, 6 straipsnyje. Prie kiekvieno prašymo turi būti pridedamas žvalgyimo arba išgavimo planas.

#### **Prašymų pateikimas ir leidimo suteikimo kriterijai**

Pirminio prašymo ir konkurencinių prašymų pateikėjai turi atitikti sąlygas, nustatytas minėto 2009 m. kovo 19 d. Nutarimo 6 straipsnio 2 ir 3 dalyse.

Šie prašymai registruotu laišku siunčiami Aplinkos, teritorijų planavimo ir judumo ministerijai (pranc. *Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du territoire et de la Mobilité*) adresu: rue des Brigades d'Irlande 4, 5100 Jambes, Belgium.

Valonijos vyriausybė sprendimą priims remdamasi šiais objektyviais ir nediskriminaciniais kriterijais:

- a) techniniais ir finansiniais pareiškėjų pajėgumais;
- b) jų siūlomu žvalgybos, tyrimo arba gavybos būdu atitinkamoje geografinėje vietovėje;
- c) jei techniniai ir finansiniai pajėgumai ir žvalgyimo ir išgavimo planas, nurodyti kelios paraiškose, laikomi lygiaverčiais, taikomi tokie kriterijai:
  - preliminarių tyrimų, skirtų darbų planui sudaryti, kokybė,
  - pareiškėjų darbo našumas ir kompetentingumas, ypač aplinkos apsaugos srityje, kuriuos jie pademonstravo dirbdami pagal kitus leidimus,
  - bet kokių kitų pareiškėjo jau žvalgytų ar eksploatuotų rajonų buvimas netoliese,
  - numatomas teigiamas poveikis Valonijos regiono plėtrai ir technologinei veiklai jame.

**Standartinė specifikacija**

Standartinę specifikaciją, kurioje nurodyti veiklos ir jos nutraukimo sąlygos ir būtinausi reikalavimai, galima rasti Žemės ūkio, gamtinių išteklių ir aplinkos generalinio direktorato svetainėje adresu <http://environnement.wallonie.be>

Daugiau informacijos galima gauti: Service public de Wallonie, Direction générale de l'agriculture, ressources naturelles et environnement — Avenue Prince de Liège 15 — 5100 Jambes, Belgium — p. Marc Pirlet (Tel. +32 81336030; El. paštas: [marc.pirlet@spw.wallonie.be](mailto:marc.pirlet@spw.wallonie.be)).

---







PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

2011/C 183/09

Valonijos vyriausybės pranešimas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų ..... 20



## 2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT